

# A Corpus-Based Study on the Use of Academic Words in Postgraduates' Academic Writing

Jie Liang

School of Foreign Languages, Shanxi Normal University, Linfen Shanxi  
Email: liangjie\_1995@126.com

Received: July 22<sup>nd</sup>, 2019; accepted: August 6<sup>th</sup>, 2019; published: August 13<sup>th</sup>, 2019

---

## Abstract

Insufficient knowledge of academic vocabulary could be challenging for students who learn English for academic or specific purposes (EAP or ESP), especially when reading and writing under professional contexts. In order to help students' academic vocabulary learning, Coxhead established an Academic Word List in 2000, which is a valuable resource to enrich EAP students' knowledge of academic vocabulary. This study collected 58 assignments written by students from MA English Language Teaching and MSc Intercultural Communications for Business and Professions, University of Warwick, and compiled them into two corpora, MA corpus and MSc corpus. After evaluating the coverage of AWL words and identifying high-frequency academic words in the two corpora, the results show that AWL words have high coverage in both corpora and prospective students are recommended to apply these high-frequency AWL words and technical words proficiently.

## Keywords

Corpus, Academic Words, Academic Writing, Technical Words

---

# 基于语料库研究学术词汇在研究生学术写作中的运用

梁 婕

山西师范大学外国语学院, 山西 临汾  
Email: liangjie\_1995@126.com

收稿日期: 2019年7月22日; 录用日期: 2019年8月6日; 发布日期: 2019年8月13日

## 摘要

学术词汇量有限对于学习学术英语(EAP)或专业英语(ESP)的学生是具有挑战性的,尤其是当他们在专业环境下进行阅读和写作的时候。为了帮助学生学术词汇, Coxhead在2000年建立了一个学术词汇表(AWL),这对于扩充EAP学生的学术词汇量是很有帮助的。本研究收集了58篇作文,作者都是在英国华威大学英语语言教育专业和跨文化交际专业就读的研究生。这些作文分别被编译成两个语料库:英语语言教育专业MA语料库和跨文化交际专业MSc语料库。本文计算了学术词汇在这两个语料库中的覆盖率,并罗列出了两个语料库中出现频率较高的学术词汇,结果表明学术词汇在这两个专业学生的作文中有较高覆盖率,同时建议欲就读这两个专业的学生能够熟练掌握这些高频学术词汇和科技词汇。

## 关键词

语料库, 学术词汇, 学术写作, 科技词汇

Copyright © 2019 by author and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 简介

学习者的词汇知识和他们的语言熟练度有着直接的联系,因为研究表明学术词汇量小是困扰第二语言学习者英语学习的制约因素之一[1]。科研人员一直在强调丰富的词汇量对于母语和非母语英语学习者的重要性,包括丰富的学术词汇量,因为 Laufer 和 Nation [2]在他们的研究中提及高质量的写作都具有多样化使用学术词汇的特点。同时,很多研究都已经达成一致意见——认为大部分成功的科研文章中都使用了大量的学术词汇,比如,Chen 和 Ge [3]发现学术词汇在医学类科研文章中占有较高覆盖率;Chanasattru 和 Tangkiengsirisin [4]也证明在社会科学类的论文中广泛使用了学术词汇。

由于词汇在学术场合中的重要性,大多数教师意识到应该把学术词汇作为学术英语(以下简称 EAP)课程的重要部分,同时,他们还建议学生借助词汇表来进行词汇学习[5]。因此,在 EAP 课程中,一份合格的学术词汇表不仅是教师设计词汇教学大纲的重要参考,同时还是学生学习词汇的有用材料。然而,词汇教学中最困难的部分是决定哪些单词值得 EAP 学习者学习并熟练使用。为了解决这一问题,Nation 和 Meara [6]提出了学习者学习高频词汇的想法,并推荐 Coxhead [7]的学术词汇表(Academic Word List,以下简称 AWL)作为 EAP 学生词汇学习的参考,因为这个词汇表包含了大量在各种学术文章中经常出现的学术词汇。

因此,结合相关背景分析,这篇论文将会关注学术词汇在两个不同专业的学术英语写作中的使用,通过分析覆盖率在作文中的应用来评估两个专业学生的用词表现,同时将筛选出在这些专业作文中最常被使用的学术词汇,建立适用于这两个专业学生的学术词汇表。

## 2. 研究问题

本论文将解决以下三个研究问题,分别是:

- a. 英语语言教育专业学生和跨文化交际专业学生的作文中词汇的使用状况如何?
- b. 这两个专业的学生高频使用的学术词汇有哪些?

c. 在这两个专业学生的作文中, 这些高频学术词汇用法有何不同?

### 3. 文献综述

从字面意义上理解, 学术词汇是指在学术语言和场合中使用的单词。由于学术语言常出现的场合多以学生在学校学习或科研人员进行研究为主, Shaw [8]发现, 无论是以英语为母语的学习者, 还是第二语言学习者, 学术词汇的匮乏会严重影响他们的阅读理解以及学术写作的质量, 因此为了提高学习者的读写能力, 需要将学术词汇的具体特征进一步细化, 并明确有哪些词汇是有助于学习者提高学术读写能力。

理解学术词汇的具体特征, 首先需要界定它们所属于哪一个词汇类别。在 2001 年, Nation [9]提出了词汇的四种分类, 分别是高频词汇、学术词汇、科技词汇和低频词汇。第一个分类是高频词汇。Nation [9]把那些在不同种类的文章中都大概率会用到的单词定义为高频词。同时, 在和 Coxhead 的研究中, 他们计算出高频词汇在学术文章中通常有高达 80% 的覆盖率[10]。事实上, 他们还发现大部分高频词汇早在 1953 年就被 Michael West 制成了一个通用英语词汇表(General Service List, 以下简称 GSL)。West [11]的通用英语词汇表最初是为英语学习者设计的, 包含了 2000 个词族, 且这些词族都普遍应用于各种目的的语言使用, 因此这些高频词的普遍性使学习者能够熟练地掌握并运用这些基础单词。

第二个分类, 即学术词汇, 在 Coxhead 和 Nation [10]的研究中占据了学术文章 10% 的覆盖率。因此, Baumann 和 Graves [12]认为学术词汇是指那些在学术文章中经常出现、但在其他类型的文章中不常见的单词。在众多对于学术词汇的定义中, 引用最多的是 Coxhead 的解释, 她认为学术词汇是在学术文章中起支持作用而非中心话题的单词[7]。因此, 不难发现学术词汇和高频词汇是由某些相似特征的, 比如两种词汇都会在学术文章中频繁使用, 但都不是文章讨论的核心科技词汇。但是, 二者也有区别。和 GSL 单词相比, 大部分学术词汇是由拉丁或希腊单词演变而来的[13]。词义具有抽象性、微妙性和丰富性的特点。比如, address 这个单词在学术场景中多用作动词出现, 它的词义为“处理, 解决; 向……说话”, 而不是熟悉的名词用法。为了更好地将学术词汇进行归纳, Coxhead [7]创建了一个学术词汇表, 其中包含了 570 个词族。这个学术词汇表背后是一个拥有 350 万词的语料库, 其中收集了来自 28 个不同学科领域的文章, 如艺术、商业、法律、社会科学等, 通过对语料库中单词的统计和分析, Coxhead 最终确定了这个拥有 570 个词族的学术词汇表, 而这一成果也被认为是语料库辅助词汇教学的一项重要贡献[14]。另外, 因为 AWL 词汇表中仅包括了词族(word family), 所以需要对此概念进行解释。一个词族, 是由一个词元(lemma)加上屈折词缀词以及其他派生词组成的[15]。比如, 以“indicate”为例, 在“indicate”词族中, 词元是“indicate”, 同时这个词族中还包括了“indicated”、“indicating”、“indication(s)”、“indicator(s)”、“indicative”等派生词。

然而, 除了以上提到的高频词汇和学术词汇, Nation [9]还单独将科技词汇进行了分类。科技词汇的定义是当学生处于某个专业学科领域时(如工程学、医学、法学、金融学等)可能会遇到的较为复杂的单词或术语, 这些单词在学术文章中大约有 5% 的覆盖率[10]。尽管科技词汇的使用频率低于高频词和学术词, 但三个类别也会发生单词重合的情况, 比如 sentence, 这个单词是日常生活中经常使用的一个单词, 即 GSL 词汇, 但它的另一个意思是“判刑, 判决”, 这是在法律相关的文章中 sentence 比较常见的含义。因此, 当用作“判刑, 判决”使用时, sentence 无法被视为是一个简单词汇, 而是一个法律学科词汇, 即科技词汇。如果出现这种特殊情况, 则需要通过语料库中词汇索引的功能进行人工统计。

最后, 与高频词汇恰恰相反, Nation [9]认为低频词汇在不同文章中出现的概率都较低(如人名、缩略词等), 没有特定的词汇表作为参考, 因此在运用软件进行数据统计时会把低频词汇和科技词汇归为一类, 命名为列表以外词汇(off-list words)。

#### 4. 数据收集与语料库软件介绍

本研究共收集到 58 份专业课写作业, 这些作文的作者全部为英国华威大学应用语言学中心的在读研究生, 他们分别来自两个不同的专业——英语语言教育专业(以下简称 MA)和跨文化交际专业(以下简称 MSc), 其中有 39 份作文来自 MA 学生, 另外 19 份来自 MSc 专业的学生。这些作文的平均长度都超过 1800 个单词, 最多的一篇有 6309 个单词。借助软件 Sketch Engine, 所有文章按照专业分类被编译成两个小型语料库——MA 语料库和 MSc 语料库, 以便于之后对比两个专业的学生使用词汇使用情况。

为了计算两个语料库中学术词汇的覆盖率以及使用频率, 需要借助 Range 软件。Range 软件已经由系统设定好 3 个词汇表, 其中 Word List One 和 Word List Two 中包含了所有 GSL 词汇, Word List Three 指的是 Coxhead 的 AWL 词汇表, 因此 not in the lists (即列表以外词汇)所包含的就是未出现在 GSL 和 AWL 两个词汇表中的单词[16]。以图 1 为例, 随机选出一篇文章, 通过 Range 软件, 可以清楚获知这篇文章长度为 1900 词, 另外这篇文章中三个类别词汇的覆盖率也显而易见, 比如 AWL 词汇在这篇文章中的覆盖率达到 13.3%, 而列表以外词汇也有 8.7% 的覆盖率。同时 Range 软件还可以展示各个 AWL 词汇在语料库中的出现频次(如图 2 所示), 以例文为例, “analysis” 在例文中共出现了 19 次。

```
Number of lines: 30
Number of words: 1900

Reading: F:\Warwick Uni\Dissertation\Methodology\RANGE\BASEWRD1.txt
Reading: F:\Warwick Uni\Dissertation\Methodology\RANGE\BASEWRD2.txt
Reading: F:\Warwick Uni\Dissertation\Methodology\RANGE\BASEWRD3.txt
```

WORD LIST	TOKENS/%	TYPES/%	FAMILIES
one	1407/74.1	359/60.0	269
two	74/3.9	41/6.9	34
three	253/13.3	103/17.2	79
not in the lists	166/8.7	95/15.9	?????
Total	1900	598	382

Figure 1. The text coverage of three word lists in the sample

图 1. 三个类别词汇在例文中的覆盖率

```
Types Found In Base List Three
```

TYPE	RANGE	FREQ
AFFECT	1	3
ALTERNATING	1	1
ANALYSED	1	1
ANALYSIS	1	19
ANALYTICAL	1	1
APPENDIX	1	18
APPRECIATION	1	4
APPROACH	1	4
APPROPRIATE	1	3
ASPECTS	1	1
ATTITUDE	1	2
AUTHOR	1	15
COHERENCE	1	1
COHERENT	1	1
COMMUNICATING	1	1
COMMUNICATION	1	1
COMMUNICATIVE	1	1

Figure 2. The frequency of AWL words in the sample

图 2. 各个 AWL 词汇在例文中的出现次数

除此之外, 为了回答第三个研究问题, 查看 Range 软件统计出的高频词汇在这两个语料库中的具体用法, 因此需要再次使用 Sketch Engine 软件, 逐个输入高频词汇, 浏览每个高频词汇在语料库中的词语索引行(concordance line), 从而根据上下文得出词义和用法。同样地, 以 1900 词的例文为例, “introduce” 在这篇文章中使用了 5 次, 索引结果如图 3 所示:

Query **introduce** 5 (229.58 per million) ⓘ

file491575... called for universities in Hong Kong to **introduce** policies which recognise the place of both  
 file491575... the burning ambitions of many advocates to **introduce** the local languages in the national syllabus  
 file491575... The teaching and learning of English was **introduced** in the Senegalese curriculum during colonialism  
 file491575... national identity is banal nationalism. **Introduced** by Michael Billing (1995), banal nationalism  
 file491575... illustrated with the term Culturespeak, **introduced** by Hannerz (1999). Basically, it means

Figure 3. Concordance results in the sample: introduce

图 3. 例文中 introduce 的索引结果

因此, 这篇论文会使用两个不同的软件来进行语料库数据分析, Range 软件能够分别统计出 MA 语料库和 MSc 语料库中三个类别词汇的覆盖率以及每个 AWL 词汇的使用频率, 而 Sketch Engine 可以将所收集到的文章编译成语料库, 同时还可以查看不同单词在语料库中的索引结果。

## 5. 调查结果与分析

### 5.1. MA 语料库和 MSc 语料库各类别词汇覆盖率概况

首先, 图 4 和图 5 分别展示了 GSL 词汇、AWL 词汇以及科技词汇在两个语料库中的覆盖率。图 4 所示, MA 语料库共有 95602 个单词中, 其中有 10440 个单词是 AWL 词汇, 即 Word List Three, 覆盖率达到了 10.9%。同样地, 图 5 所示的 MSc 语料库中 AWL 词汇的数量也达到了 5517 个, 占 MSc 语料库总单词数的 12.8%。而上文提到 Coxhead 和 Nation [10] 研究中 AWL 词汇在学术文章中的覆盖率约为 10%, 因此, 这两个图表清晰地说明了 AWL 词汇在 MA 和 MSc 两个专业学生的论文中占有较高比例。另外, 值得注意的是, Coxhead 的 AWL 词汇表里包含了 570 个词族, 而这两个语料库中的词族数分别为 471 和 441, 这表明尽管两个专业的学生有意识地使用了大量学术词汇, 但他们有不同的使用偏好, 所以下一步需要发现他们最常使用的学术词汇。

WORD LIST	TOKENS/%	TYPES/%	FAMILIES
one	71145/74.4	1951/31.0	784
two	4648/4.9	698/11.1	358
three	10440/10.9	1191/18.9	471
not in the lists	9369/9.8	2455/39.0	?????
Total	95602	6295	1613

Figure 4. The text coverage of three word lists in MA corpus

图 4. 三个类别词汇在 MA 语料库中的覆盖率

WORD LIST	TOKENS/%	TYPES/%	FAMILIES
one	29962/6935	1752/33.2	773
two	2015/4.7	573/10.9	319
three	5517/12.8	1023/19.4	441
not in the lists	5629/13.1	1933/36.6	?????
Total	43123	5281	1533

Figure 5. The text coverage of three words lists in MSc corpus

图 5. 三个类别词汇在 MSc 语料库中的覆盖率

除此之外, 图 4 和图 5 显示列表以外词汇在两个语料库中有较高的覆盖率(13.1%和 36.6%), 甚至超过了学术词汇的比例, 因此表 1 分别罗列了两个语料库中出现频率排名前 15 的列表以外词汇。根据表 1, 表格中大部分词汇都属于学科专业相关词汇, 比如在 MA 语料库中出现的“coursebook”、“autonomy”、“corpus”以及 MSc 语料库中的“intercultural”、“masculine”等, 这些词汇的高频出现说明了学生在学习相关专业课、完成专业课作业时会经常用到这些单词, 所以对于以后想要选择这两个专业就读的学生来说, 理解这些科技词汇可以辅助专业课的学习, 需要提前熟悉。然而, 在表 1 中也有一部分不属于科技词汇的单词, 比如一些缩写(例如: “al”和“et”等)或者名字(例如: “Robbins”和“Brinkmann”等)。这些缩略词和人名的出现也论证了 Nation 和 Coxhead 词汇分类中的第四类, 即低频词汇。

**Table 1.** Top 15 off-list words in two corpora

**表 1.** 两个语料库中出现频率前 15 名的列表以外词汇

MA Corpus			MSc Corpus		
Rank	Off-list word	Frequency	Rank	Off-list word	Frequency
1	Classroom	152	1	Intercultural	190
2	Feedback	125	2	Competence	67
3	L2	123	3	Trainees	58
4	Vocabulary	88	4	al	55
5	Mentees	82	4	et	55
6	Coursebook	80	6	Discourses	46
7	al	77	7	IRC	45
7	et	77	8	Humor	41
9	AWL	76	8	Robbins	41
10	Chinese	74	10	Masculine	40
11	competence	65	11	Brinkmann	39
12	Corpus	63	12	Africa	38
13	Mentoring	58	12	GCI	38
14	Aptitude	56	14	VAN	35
14	Autonomy	56	15	Feminine	34

## 5.2. 学术词汇在 MA 语料库和 MSc 语料库中的频率统计及用法分析

Range 软件分别统计出了在两个语料库中出现频率排名前 30 位的学术词汇(详见表 2), 其中用斜体标记出的单词是同时在两个语料库中使用频率都较高的学术词汇。表格显示在 MA 学生的论文中出现频率最高的词族是 *motive*, 共出现过 238 次, 而在 MSc 论文中 *culture* 词族的使用率最高, 高达 497 次。但仅仅通过数据不能得出这些单词在论文中的具体用法, 所以需要调查这些高频词汇的索引结果, 从中对各个单词在上下文中的用法进行总结。

**Table 2.** Top 30 AWL words in two corpora  
**表 2.** 两个语料库中出现频率排名前 30 位的 AWL 词汇

MA Corpus			MSc Corpus		
Rank	Word family	Frequency	Rank	Word family	Frequency
1	Motive	238	1	Culture	497
2	Text	237	2	Communicate	177
3	Communicate	231	3	Individual	136
4	Task	219	4	Identify	116
5	Process	217	5	Method	114
6	Interact	186	6	Analyse	91
7	Context	169	7	Interact	80
8	Target	166	8	Research	70
9	Input	162	8	Theory	70
10	Academy	161	8	Style	70
11	Analyse	148	11	Context	68
12	Research	140	12	Ideology	65
12	Append	140	13	Focus	59
14	Acquire	139	14	Specific	53
15	Design	128	14	Globe	53
16	Strategy	120	16	Create	52
17	Assess	118	16	Perceive	52
18	Evaluate	115	18	Assign	51
19	Assign	111	19	Team	48
20	Topic	106	20	Conflict	46
21	Role	101	21	Conclude	46
22	Focus	99	22	Strategy	45
23	Instruct	94	23	Process	43
24	Approach	93	24	Construct	43
25	Specific	88	25	Role	41
25	Participate	88	26	Attitude	39
27	Achieve	87	27	Aspect	38
28	Criteria	81	28	Perspective	36
29	Require	81	29	Achieve	36
30	Output	80	30	Concept	35
30	Function	80	30	Participate	35

通过对 MA 语料库中的高频学术词汇的索引条目进行分析后,“motive”和“acquire”这两个单词的用法值得关注。图 6 是 Sketch Engine 软件随机挑选出“motive”的索引结果,在这 15 个随机条目中出现了“motive”的 6 种不同词形,如“motivation”、“motivate”、“motivational”等。作为一个高频出现的词族,“motive”在 MA 语料库中有多种词形出现,这说明 MA 学生能够在学术场合下熟练使用“motive”的不同形式,并可以准确辨别这些单词的词性和用法。但是在进一步察看每一个索引结果的上下文之后,一些单词如“motivation”、“self-motivation”、“demotivated”等被大量使用的原因是因为它们是 MA 专业课相关领域词汇。在应用语言学领域,学习者的动机(learners’ motivation)是二语习得中的一个重要概念,因此,尽管“motive”词族是 570 个 AWL 词族之一,但在 MA 语料库中“motivation”等单词被当作学科专业词汇使用。

file497111...	groups or pairs, he gained confidence and	motivation	to interact and cooperate with the wider
file497110...	many other types of teaching materials.	Motivation	Along with comparing AVM with traditional
file497111...	culture whereas if they are instrumentally	motivated	, thy learn language for the functional
file497111...	suggests, no longer seems to be how can we	motivate	our learners? But how can we helo learners
file497112...	efforts rather than to ability, providing	motivational	feedback and increasing leraner satisfaction
file497114...	coursebook all the time, teachers may feel	demotivated	and bored in teaching. Thus, when teachers
file497111...	captured the process and temporal aspect of	motivation	in language learning. Dornyei and Otto
file497110...	of types of AVM, is that they can be very	motivating	for learners, presenting the language in
file497112...	clear perception of the different types of	motivation	theories. Dörnyei, for wxample, argues
file497112...	intrinsic) and controlled (extrinsic) forms of	motivation	, depending on how ‘internalized’ they are
file497111...	oughts”, the latters prevail upon authentic	self-motivation	. In seeking to impose boundaries which
file497112...	shedding light on the prominence of intrinsic	motivation	as it represents the building block of
file497112...	everything a teacher does in the classroom has a	motivational	influence on students, which makes teacher
file497111...	will briefly review learner autonomy and	motivation	precisely focusing on what they mean, and
file497113...	often seen as the only tool for teachers to	motivate	the learners. This approach may work in

Figure 6. Sample concordance results in MA corpus: motive

图 6. “motive”词族在 MA 语料库中的索引结果抽样

类似地,“acquire”词族的索引结果也暗示这个词族涉及了相关学科专业领域。值得注意的是,以图 7 为例,在软件随机抽取的 10 条索引结果中,出现 147 次的“acquire”词族在 MA 语料库中主要以“acquisition”(141 次)的形式出现。通过仔细察看上下文可以发现“acquisition”多在“second language”之后出现,而这三个单词组合在一起则是应用语言学领域非常重要的一个学科,即二语习得。由此可以说明 MA 学生大量使用“acquisition”也是因为要完成相关科目的论文作业,这个单词也是一个学科专业词汇。

file497114...	strategies contribute to the successful	acquisition	of L2 writing. Writing the trial assignment
file497113...	have been the concern of second language	acquisition	(SLA) scholars and researchers. Ellis (
file497111...	analysis. Inspired by fast and successful	acquisition	using cross-linguistic approach I later
file497111...	a very crucial factor in second language	acquisition	. Having the same opinion, it has always
file497114...	classroom settings, teachers promote language	acquisition	by employing different techniques to make
file497114...	stimulate my desire of knowing more on language	acquisition	. During the learning of this course, many
file497114...	purposes, and that means second language	acquisition	do not come from interests in this language
file497114...	significant distinction between learning and	acquisition	develop my insights and stimulate my desire
file497112...	Smith, 2014). Introduction Second Language	Acquisition	(SLA) is certainly not an exact science
file497114...	each other, which holds the key to language	acquisition	. Our speaking stage is divided into 3 parts

Figure 7. Sample concordance results in MA corpus: acquire

图 7. “acquire”词族在 MA 语料库中的索引结果抽样

以上只是以“motive”和“acquire”两个词组为例说明了一些学术词汇在实际使用中可能会由于涉及具体的学科或专业从而被当作科技词汇使用。除了这两个例子,“input”、“output”以及“instruct”



等在 MA 语料库中高频出现的词族用法也多为学科专业词汇，所以 MA 学生需要重视这些单词，不仅要掌握它们作为学术词汇的基本用法，还需要学习它们的科技含义。

与 MA 语料库类似，MSc 语料库中也有一些用法值得关注的学术词汇，比如“ideology”。这个词族在 MSc 语料库中出现了 65 次，但在 MA 语料库中只有 4 次，这一明显的差异说明“ideology”这个单词也被 MSc 学生视为学科专业词汇使用。另外索引结果的抽样中有出现如“...an ideology is...”或“...the definition of ideologies...”这样的条目(参见图 8)，这也论证了“ideology”是 MSc 学生所学专业课程的术语，因此 MSc 学生需要重视这个单词的科技含义。

file497115...	perpetrate their values (in accordance with their <b>ideologies</b> ) onto society so that these values become
file497115...	But it also happens the other way around. <b>Ideologies</b> use discourses to spread and strengthen
file497115...	a “form of cultural expression” than an <b>ideology</b> (p.20). People assume to share important
file497115...	discourses of the society to spread their <b>ideologies</b> and create an atmosphere of nationalism
file497115...	citizen are partly determined by the state’s <b>ideologies</b> and are instrumental in supporting the
file497115...	cultural discourses and how they relate to <b>ideologies</b> . The second part will cover how this connection
file497115...	structural-functionalist approach to culture places <b>ideologies</b> as a part of the whole, a part of the structure
file497115...	cultural fundamentalism. On the contrary, if <b>ideologies</b> or the group of people behind it, want
file497115...	, language, and history. In addition, an <b>ideology</b> is “a system of ideas which drives behavioral
file497115...	nationalism. Followed by the definition of <b>ideologies</b> , supported with the example of cultural
file497115...	a position in society. Advocates of this <b>ideology</b> would not condone the negative connotation
file497115...	In general, when comparing these various <b>ideologies</b> , a striking difference is observed. If
file497115...	their co-existence. However, under this <b>ideology</b> , each culture is equally important, should
file497115...	people (Holliday, 2011, p.1). In other words, <b>ideologies</b> hold specific worldviews and the conviction
file497115...	communicating with “others”. So, the more such an <b>ideology</b> can emphasize that culture is a problem

Figure 8. Sample concordance results in MSc corpus: ideology

图 8. “ideology” 词族在 MSc 语料库中的索引结果抽样

最后，通过以上分析可以得出每个学术词汇的含义不是固定不变的，受到上下文、专业科目等因素的影响，一个学术词汇可能会被当作科技词汇进行使用。因此学生们学习单词的时候，不能仅仅依赖于字典上的释义，还要有针对性地学习不同单词在上下文以及专门学科中含义及用法，从而提高他们在学术场合的读写能力。

## 6. 结论

这篇论文通过语料库的辅助研究了学术词汇在学术文章中的使用，统计了 MA 语料库和 MSc 语料库中学术词汇的覆盖率，并且举例分析了一些学术词汇的用法。首先，学术词汇在两个语料库中的覆盖率均超过 10%，一方面，这表明学术词汇在英语语言教育和跨文化研究两个专业领域的论文写作中都扮演重要角色；另一方面也提醒学生需要有较丰富的学术词汇量，还要熟悉这些词汇的用法，从而提高自己的学术读写能力。其次，通过对比两个语料库中出现的高频学术词汇，一些学术词汇，如“communicate”、“context”等，都有较高的使用率，而也有一些单词，如 MA 语料库中的“motivation”和“acquisition”以及 MSc 语料库中的“ideology”，因为它们和这两个专业的一些科目及术语相关或重合，所以在实际应用中会被视为科技词汇，需要学生们重点关注。最后，这篇论文还罗列了两个专业的论文中高频使用的科技词汇，提前掌握这些学科专业单词，有助于学生更好地学习相关科目以及理解相关科研文章。

研究学术词汇的使用，不仅对学生丰富学术词汇量、提高读写能力有重要意义，同时还可以给词汇教学及 EAP 课堂提供启示。在很多案例中，不同专业的第二语言学习者集合在一起被随机分班，统一进行 EAP 学习[17]。但以上结论表明，不同专业的第二语言学习者需要掌握的科技词汇是不一样的，同时一些学术词汇在不同专业中也会有不同的专业含义。对大学毕业、即将步入研究生阶段进行专业领域深入学习的第二语言学习者而言，综合性的 EAP 课程不能够满足这些学生专业英语的学习需求，因此，

引入专业英语(ESP)课程是非常有必要的。在 ESP 课堂中,高阶学生可以更有针对性地进行语言学习,从而对于他们之后的专业学习有所助益。

然而,必须要承认的是寻找具有一定专业背景知识且能胜任专业领域英语教学的教师是很困难的。在这种情况下,这篇论文给出了一个词汇教学方面的建议,使词汇教学更具有针对性和实用性,即教师们可以在备课时可以借助语料库,提前对所授专业中高频使用的科技词汇以及具有专业含义的学术词汇进行总结,并选择难度适中的教学素材(如专著概要或短篇科研论文等),帮助学生更有针对性地学习专业英语,提高他们的专业英语读写能力。

最后,论文罗列了被英语语言教育和跨文化研究两个专业研究生高频使用的学术词汇和科技词汇,这对于欲申请这两个专业的学生和负责这两个专业的 ESP 教师来说都有借鉴意义。学生们可以提前学习这些单词,并且可以运用所建立的语料库察看这些单词在学生论文中的用法。同时,教师也可以参考这些高频词汇,提前准备适合学生的语言学习材料。

## 参考文献

- [1] Vongpumivitch, V., Huang, J. and Chang, Y. (2009) Frequency Analysis of the Words in the Academic Word List (AWL) and Non-AWL Content Words in Applied Linguistics Research Papers. *English for Specific Purposes*, **28**, 33-41. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2008.08.003>
- [2] Laufer, B. and Nation, P. (1995) Vocabulary Size and Use: Lexical Richness in L2 Written Production. *Applied Linguistics*, **16**, 307-322. <https://doi.org/10.1093/applin/16.3.307>
- [3] Chen, Q. and Ge, G. (2007) A Corpus-Based Lexical Study on Frequency and Distribution of Coxhead's AWL Words Families in Medical Research Articles (RAs). *English for Specific Purposes*, **26**, 502-514. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2007.04.003>
- [4] Chanasattru, S. and Tangkiengsirisin, S. (2016) Developing of a High-Frequency Word List in Social Sciences. *Journal of English Studies*, **11**, 41-87.
- [5] Durrant, P. (2016) To What Extent Is the Academic Vocabulary List Relevant to University Student Writing? *English for Specific Purposes*, **43**, 49-61. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2016.01.004>
- [6] Nation, P. and Meara, P. (2001) Vocabulary. In: Schmitt, N., Ed., *An Introduction to Applied Linguistics*, Chapter 3, Hodder & Stoughton Ltd., London, 34-52.
- [7] Coxhead, A. (2000) A New Academic Word List. *TESOL Quarterly*, **34**, 213-238. <https://doi.org/10.2307/3587951>
- [8] Shaw, P. (1991) Science Research Students' Composition Processes. *English for Specific Purposes*, **10**, 189-206. [https://doi.org/10.1016/0889-4906\(91\)90024-Q](https://doi.org/10.1016/0889-4906(91)90024-Q)
- [9] Nation, P. (2001) *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge University Press, Cambridge. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139524759>
- [10] Coxhead, A. and Nation, P. (2001) The Specialized Vocabulary of English for Academic Purposes. In: Flowerdew, J. and Peacock, M., Eds., *Research Perspectives on English for Academic Purposes*, Cambridge University Press, Cambridge, 252-267. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139524766.020>
- [11] West, M. (1953) *A General Service List of English Words*. Longman, London.
- [12] Baumann, J. and Graves, M. (2010) What Is Academic Vocabulary? *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, **54**, 4-12. <https://doi.org/10.1598/JAAL.54.1.1>
- [13] Nagy, W. and Townsend, D. (2012) Words as Tools: Learning Academic Vocabulary as Language Acquisition. *Reading Research Quarterly*, **47**, 91-108. <https://doi.org/10.1002/RRQ.011>
- [14] Mozaffari, A. and Moini, R. (2014) Academic Words in Education Research Articles: A Corpus Study. *Procedia—Social and Behavioral Sciences*, **98**, 1290-1296. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.03.545>
- [15] Bauer, L. and Nation, P. (1993) Word Families. *International Journal of Lexicography*, **6**, 253-279. <https://doi.org/10.1093/ijl/6.4.253>
- [16] Nation, P. and Heatley, A. (2002) Range: A Program for the Analysis of Vocabulary in Texts. <http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/range>
- [17] Hyland, K. and Tse, P. (2007) Is There "an Academic Vocabulary"? *TESOL Quarterly*, **41**, 235-253. <https://doi.org/10.1002/j.1545-7249.2007.tb00058.x>

**知网检索的两种方式：**

1. 打开知网首页：<http://cnki.net/>，点击页面中“外文资源总库 CNKI SCHOLAR”，跳转至：<http://scholar.cnki.net/new>，搜索框内直接输入文章标题，即可查询；  
或点击“高级检索”，下拉列表框选择：[ISSN]，输入期刊 ISSN：\*\*\*\*，即可查询。
2. 通过知网首页 <http://cnki.net/>顶部“旧版入口”进入知网旧版：<http://www.cnki.net/old/>，左侧选择“国际文献总库”进入，搜索框直接输入文章标题，即可查询。

投稿请点击：<http://www.hanspub.org/Submission.aspx>

期刊邮箱：[oetpr@hanspub.org](mailto:oetpr@hanspub.org)